

VERSION LATINE

EPREUVE A OPTION : ECRIT

Jean-Denis Berger, Valérie Naas

Coefficient : 3 ; Durée : 4 heures

AULU GELLE, *Nuits attiques*, I, XXIII, 5-13.

Le texte donné cette année ne présentait pas de grandes difficultés, en dehors de celles qui étaient expliquées en note. Les résultats sont dans l'ensemble très satisfaisants.

On déplore toujours une proportion de copies très faibles -quel que soit le texte- : 7 copies sont notées entre 1 et 4. Mais une grande partie des candidats a obtenu cette année de bons ou très bons résultats : ainsi le jury s'est réjoui de mettre un 18, trois 17, trois 16, cinq 15...

Sur 54 copies, 32 ont plus de 10/20 ; la moyenne est à 10,5.

Le rapport se bornera à corriger au fil du texte les principales erreurs constatées dans les copies.

percontata est : verbe déponent transitif, suivi d'un COD (*filium*) et d'une interrogative indirecte (*quidnam...egissent*).

Respondit : parfait (et non présent).

tacendum : adjectif verbal.

dici : infinitif présent passif.

fit : présent de narration, à conserver ; de même ensuite *euerberat* et *capit*.

audiendi : gérondif au génitif, cas voulu par l'adjectif *cupidus*, ici au comparatif.

euerberat : présent ; verbe au singulier par accord de proximité, très fréquent en latin.

ad inquirendum : gérondif exprimant le but.

compressius uiolentiusque : comparatifs d'adverbe.

matre urgente : ablatif absolu, avec participe présent (donc de sens actif).

actum ... : sous-entendre *esse* ; infinitif parfait passif, impersonnel : « il dit qu'il a été discuté... » ; cet infinitif introduit une interrogative indirecte, *utrum uideretur*.

domo : ablatif répondant à la question *unde*, complément de *egreditur*.

orant : introduit une double complétive, *ut...potius... quam ut...*, « elle supplie que...plutôt que... ».

uni : datif ; *duae* : nominatif féminin pluriel, sous-entendre *fierent*.

mirabantur : introduit les interrogatives indirectes *quae... et quid...uellet* (accord de proximité pour *uellent*).

sibi uelle= « signifier » (traduit dans Gaffiot).

progressus : participe passé du verbe déponent *progredior*, de sens actif.

denarrat a trois compléments, deux interrog. indirectes (*quid institisset* ; *quid dixisset*) et le COD *rem*.

atque puero... : construire *cognomentum Praetextatus puero inditum est*, « le surnom Praetextatus fut donné à l'enfant ».

gratia : postposition, précédée du génitif, signifie « en vue de, à cause de » ; de même *causa* précédée du génitif.

ob, préposition + acc. *prudentiam*.

tacendi loquendique : gérondifs au génitif, compl. du nom *prudentiam*.